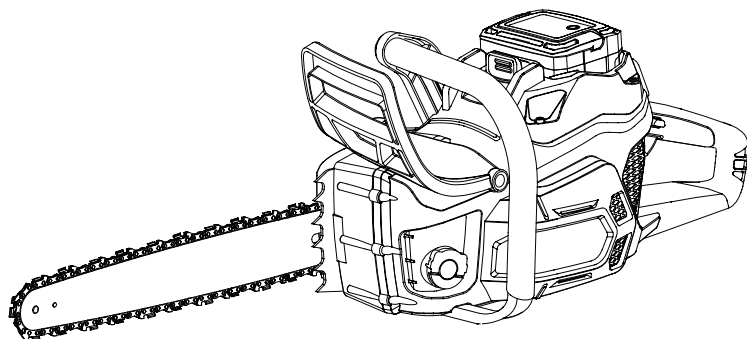


Ma.Ri.Na. Systems srl
Via F. Baracca, 3
24034 - Cisano Bergamasco (Bg) - Italy
<http://www.gforce-tools.it>

G-FORCE[®]

XR 120
BATTERY SYSTEM



SEGA A CATENA CORDLESS 120 V

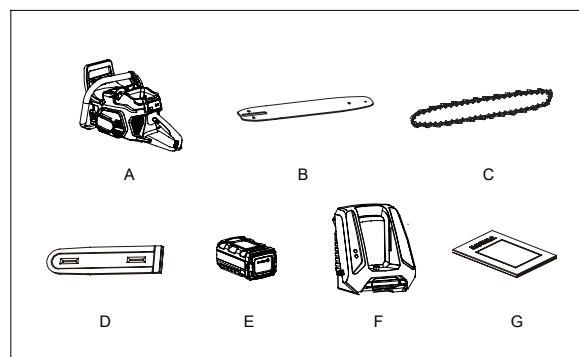
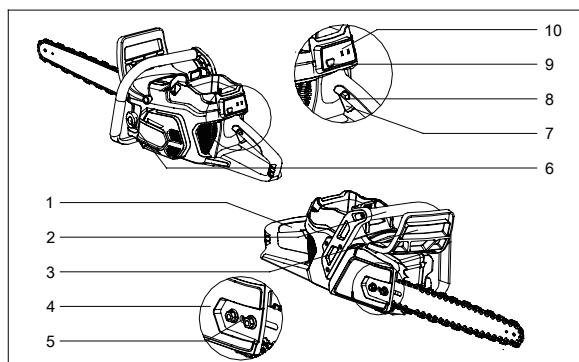


Traduzione della bozza originale

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	01
SIMBOLI.....	02
DESTINAZIONE D'USO.....	05
SPECIFICHE TECNICHE.....	19
INSTALLAZIONE	21
UTILIZZO.....	23
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.....	31
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	32
DICHIARAZIONE CE	33

Descrizione del prodotto



Descrizione delle parti (Fig. A)

1. Impugnatura principale
2. Impugnatura ausiliaria
3. Leva di attivazione del freno catena
4. Copertura della frizione
5. Perno di regolazione della tensione
6. Tappo del serbatoio dell'olio
7. Interruttore a grilletto
8. Pulsante di sicurezza
9. Pulsante di accensione
10. Pannello di controllo

Vérification des pièces à la livraison (Image B)

Estrarre attentamente l'apparecchio dalla confezione e accertarsi che siano presenti i seguenti componenti:

- a. sega a catena (senza barra e catena)
- b. barra
- c. catena
- d. copertura della barra
- e. gruppo batteria
- f. caricabatteria
- g. manuale di istruzioni



AVVERTENZA! In caso di componenti danneggiati o mancanti, non usare l'apparecchio finché i componenti non vengono sostituiti. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.



NOTA: Smaltire l'imballaggio ai sensi delle normative locali sul riciclaggio.

Simboli

Simboli di sicurezza

Lo scopo dei simboli di sicurezza è attirare l'attenzione dell'operatore su possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le relative spiegazioni richiedono la massima attenzione e comprensione da parte dell'operatore. Le avvertenze espresse dai simboli, da sole, non eliminano tutti i rischi. Le istruzioni e le avvertenze non sostituiscono le adeguate misure di prevenzione contro gli incidenti.

AVVERTENZA!

Accertarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni di sicurezza in questo manuale, inclusi tutti i simboli di avvertenza come "**PERICOLO**", "**AVVERTENZA**" e "**ATTENZIONE**", prima di usare questo apparecchio. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

SIMBOLI DI AVVERTENZA: indicano **PERICOLO**, **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**. Possono essere usati in combinazione con altri simboli.

Significato dei simboli

Questa pagina illustra e descrive i simboli di sicurezza che possono comparire sul prodotto. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sull'apparecchio prima di tentare di assemblarlo e utilizzarlo.



Avvertenza: indica un potenziale rischio di infortunio. Per ridurre il rischio di infortunio, l'utente deve leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare questo prodotto.



Indossare un casco di sicurezza omologato per proteggere la testa.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie durante l'uso del prodotto.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare guanti di protezione robusti durante la manipolazione della sega a catena.



Il contatto della punta causa l'improvviso movimento della barra guida in alto e all'indietro, con il rischio di lesioni gravi.

SIMBOLI



Impugnare e usare la sega a catena con entrambe le mani.



Non usare la sega a catena con una sola mano.



Evitare il contatto della punta della barra guida con qualsiasi oggetto.



Tenere eventuali altre persone ad almeno 15 m di distanza.



Non esporre alla pioggia

Simboli di avvertenza sul gruppo batteria



Non immergere l'utensile nell'acqua.



Non esporre la batteria alla luce solare diretta per lunghi periodi. Non lasciarla su un radiatore (max. 45 °C).



Non incendiare l'utensile.



La batteria contiene ioni di litio. Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle batterie.

Li-Ion



Non esporre e non usare l'apparecchio in caso di pioggia.

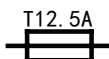
Simboli di avvertenza sul caricabatteria



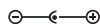
Il caricabatteria è destinato al solo uso in interni.



Doppio isolamento



Protezione limitata a 12,5 A.



Polarité des bornes.



Orientamento dei poli.

Destinazione d'uso

Questa sega a catena è stata progettata per il taglio di alberi o tronchi.

Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti. Altri utilizzi sono da considerarsi uso improprio.

Questo apparecchio non deve essere usato da bambini, o da persone che non indossano indumenti adeguati e attrezzatura di protezione.

L'utente è responsabile per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da usi impropri.

Avvertenze di sicurezza generiche



AVVERTENZA!- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

1. L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
2. Non usare l'utensile elettrico in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

3. Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

Sicurezza elettrica

1. Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa). L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
4. Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti mobili. La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
5. Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni. L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
6. Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

1. Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.
Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un solo attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
2. Indossare dispositivi di protezione individuale.
Indossare sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
3. Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione. .
4. Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitaemento prima di accendere l'utensile elettrico.
Una chiave fissata a una parte mobile dell'utensile elettrico può causare infortuni.
5. Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare gioielli o abiti molto larghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

7. Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

1. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
2. Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente. Gli utensili elettrici che non possono essere accesi e spenti correttamente sono pericolosi e devono essere riparati.
3. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/ o rimuovere il gruppo batteria prima di regolare o riporre l'utensile elettrico o di sostituire gli accessori. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
4. Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
5. Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
6. Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati.

Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce l'adesione del materiale alle lame e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

7. Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato costituisce un pericolo.

Uso e manutenzione della batteria

1. Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore. Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
2. Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico. L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
3. Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
4. L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

Riparazioni

1. Affidare la riparazione dell'utensile a personale

qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

Avvertenze di sicurezza specifiche per seghe a catena

1. Mantenere tutte le parti del corpo lontani dalla sega a catena quando è in funzione. Prima di avviare la sega a catena, accertarsi che non sia a contatto con alcun oggetto. Un solo momento di disattenzione durante l'uso della sega a catena comporta il rischio di rimanere impigliati nella catena con il corpo o gli indumenti.
2. Tenere sempre la sega a catena con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Tenere la sega a catena invertendo tale configurazione manuale aumenta il rischio di lesioni e deve essere assolutamente evitato.
3. Tenere la sega a catena esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la sega a catena può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Se la catena tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
4. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e le orecchie. Si raccomanda l'uso di altri dispositivi di sicurezza per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento di protezione adeguato riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati dall'utensile o dal contatto accidentale con la catena.
5. Non usare la sega a catena sopra un albero. L'uso di una sega a catena mentre si è su un albero comporta il rischio di infortunio.
6. Mantenere sempre l'equilibrio e usare la sega a catena esclusivamente quando si è su superfici fisse, sicure

e a livello. Superfici scivolose o instabili, ad esempio scale, comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo della sega a catena.

7. Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo. Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ramo torna bruscamente nella posizione originale, con il rischio di colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della sega a catena.
8. Prestare estrema attenzione durante il taglio di cespugli e piccoli arbusti. I materiali sottili potrebbero impigliarsi nella sega a catena e colpire l'operatore o causare la perdita dell'equilibrio.
9. Trasportare la sega a catena tramite l'impugnatura anteriore, spenta e lontana dal proprio corpo. Durante il trasporto o prima di riporre la sega a catena, inserire sempre la copertura della barra. La corretta manipolazione della sega a catena riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.
10. Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione degli accessori. Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccollo.
11. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte o ingrassate sono scivolose e possono causare una perdita di controllo.
12. Tagliare esclusivamente legname. Non usare la sega a catena per altri scopi. Ad esempio, non usare la sega a catena per tagliare materie plastiche, muratura o materiali edili non legnosi. L'uso della sega a catena per operazioni diverse da quelle per cui è progettata può comportare situazioni di pericolo.

Cause e prevenzione del contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra guida entra a contatto con un oggetto, o quando il legno si richiude e blocca la catena nell'intaglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può causare una brusca reazione contraria, spingendo la barra guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

L'inceppamento della catena lungo la parte superiore della barra guida può spingerla rapidamente contro l'operatore.

In entrambi i casi, l'operatore può perdere il controllo della sega, con il rischio di gravi infortuni. Non fare affidamento esclusivo sui dispositivi di sicurezza integrati nell'apparecchio. L'operatore deve adottare adeguate precauzioni per evitare incidenti o infortuni durante l'uso della sega a catena.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio e/o di procedure o condizioni di funzionamento scorrette, e può essere evitato adottando le precauzioni descritte di seguito.

- Mantenere una presa salda con entrambe le mani e con le dita intorno alle impugnature; posizionare il corpo e le braccia in modo tale da resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, adottando le dovute precauzioni. Non abbandonare mai la presa.
- Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla. Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sulla sega in circostanze impreviste.
- Usare esclusivamente le barre e le catene specificate dal costruttore. Barre e catene di ricambio non

adatte possono causare la rottura della catena e/o contraccolpi.

- Seguire le istruzioni del costruttore relative alla manutenzione e affilatura della sega a catena. La riduzione dell'altezza del limitatore di profondità può aumentare il rischio di contraccolpo.

13. Tagliare il legno nella direzione corretta.

14. Prima di usare la sega a catena, assicurarsi che la catena sia tesa. Non usare la sega a catena se la catena non è resa. Inoltre, verificare che la sega a catena funzioni correttamente.

15. Non usare l'apparecchio sotto la pioggia.

16. Spegner e rimuovere il gruppo batteria quando l'apparecchio non è in uso e prima di effettuare operazioni di regolazione o pulizia.

17. Rimuovere il gruppo batteria prima di sostituire o regolare la batta e catena. Utilizzare esclusivamente barre Oregon / 160SDEA041 e catene Oregon / 91PJ056X, 91PJ057X, 91PX056X, 91PX057X.

18. Non lasciare l'apparecchio incustodito in presenza di bambini.

19. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

20. Si raccomanda agli utenti inesperti di fare pratica tagliando ceppi su un cavalletto o un supporto simile.

Caricabatteria

1. Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore. Non usare il caricabatteria originale con altre batterie li-ion o con batterie di altro tipo per evitare il rischio di incendio o esplosione.

2. Ispezionare il caricabatteria, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non usare il caricabatteria se è danneggiato. Non aprire il caricabatteria; le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone qualificate e utilizzando parti di ricambio originali.
3. Il caricabatteria deve essere alimentato da una rete elettrica standard da 230-240 V~ 50 Hz; assicurarsi che la spina sia adatta alla presa di corrente.
4. Non modificare la spina in alcun modo per ridurre il rischio di scossa elettrica.
5. Non danneggiare il cavo di alimentazione del caricabatteria. Non usare mai il cavo per trasportare, trascinare o scollegare il caricabatteria. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
6. Disporre il caricabatteria in modo tale che non possa essere calpestato o danneggiato e che le persone non possano inciamparvi.
7. Mantenere il caricabatteria pulito. La contaminazione può aumentare il rischio di scossa elettrica.
8. Proteggere il caricabatteria da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno del caricabatteria aumenta il rischio di scossa elettrica.
9. La batteria si riscalda durante la ricarica. Per ridurre il rischio di incendio, non usare il caricabatteria su superfici infiammabili come carta o tessuti.
10. Ricaricare il gruppo batteria a temperature comprese tra 5°C e 45°C. A temperature inferiori o superiori, la ricarica verrà bloccata automaticamente dal circuito di protezione del gruppo batteria. Per ottenere le migliori prestazioni dal gruppo batteria e assicurarne la massima durata di vita, ricaricarlo a temperatura ambiente.

11. Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica quando non è in uso per evitare che subisca danni e per ridurre il rischio di scossa elettrica.

Gruppo batteria

1. Ricaricare completamente il gruppo batteria prima del primo utilizzo.
2. Ricaricare immediatamente il gruppo batteria quando l'apparecchio presenta un calo di prestazioni. **NON CONTINUARE A USARE IL PRODOTTO QUANDO LA BATTERIA È QUASI SCARICA.**
3. Per evitare che la batteria subisca danni gravi, ricaricarla a temperature superiori a 5 °C e inferiori a 45 °C. Per ottenere le migliori prestazioni dalla batteria e assicurarne la massima durata di vita, ricaricarla a temperatura ambiente.
4. Se la temperatura della batteria è superiore a 45 °C, lasciarla raffreddare prima di ricaricarla.
5. Per ridurre il rischio di esplosione, non lasciare il gruppo batteria esposto al sole per lunghi periodi e tenerlo al riparo dalle fiamme.
6. Non trasportare gruppi batteria individuali all'interno di tasche o borse perché possono subire un cortocircuito in caso di contatto con oggetti metallici.
7. Se la batteria li-ion prende fuoco, usare l'estintore corretto per spegnere l'incendio. **NON GETTARE ACQUA SU UNA BATTERIA LI-ION IN FIAMME!**
8. Se il gruppo batteria diventa troppo caldo durante la ricarica, scollegarlo e spegnerlo immediatamente. Contattare il centro di assistenza.
9. Non tentare di aprire la batteria.
10. Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. perché

potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.

Manutenzione e conservazione

1. Verificare che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano serrati e che l'apparecchio funzioni correttamente
2. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo.
3. Manipolare la catena con cautela perché, anche se la batteria è stata scollegata, può comunque muoversi.
4. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Usare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali.
5. NON tentare di aprire il caricabatteria o il gruppo batteria. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Portarli presso un centro di assistenza autorizzato.
6. Riporre l'apparecchio con il gruppo batteria completamente carico a temperatura ambiente (circa 20°C).
7. Ogni ciclo di scarica profonda riduce la capacità del gruppo batteria. Per prolungare la durata di vita della batteria, si raccomanda di ricaricarla ogni sei mesi quando il prodotto non è in uso.

Riparazioni

1. Affidare la riparazione dell'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato. Questo apparecchio è conforme a tutti i requisiti di sicurezza applicabili. Per evitare pericoli, questo apparecchio deve essere riparato esclusivamente da tecnici qualificati.
2. Utilizzare esclusivamente parti e accessori progettati appositamente per questo apparecchio dal fabbricante per evitare il rischio di lesioni.

Specifiche tecniche

Modello	M0L1120
Tensione nominale del prodotto con batteria	120 V CC
Velocità della catena a vuoto	13 m/s
Lunghezza della barra	16"---400 mm
Partitura della catena	3/8"
Tipo di catena	91PX056X
Tipo di barra	160SDEA041
Capacità del serbatoio dell'olio	180 ml
Livello di pressione sonora (LPA)	88,6 dB
KPA	3 dB
Livello di potenza sonora (LWA)	99,9 dB
KWA	3 dB
Livello di potenza sonora garantito (LWA)	101 dB
Vibrazioni - impugnatura anteriore	2,1 m/s ²
Vibrazioni - impugnatura posteriore	3,147 m/s ²
K	1,5 m/s ²
Peso netto	7,5 Kg (con batteria da 2,3 kg)
Modello del gruppo batteria	B0P-SP01-120
Capacità della batteria	2,5 Ah
Modello del caricabatteria	B0Q-SP01-120
Ingresso del caricabatteria	230~240 V CC 640 W
Uscita del caricabatteria	120 V CC 4 A
Classe di protezione	II

I valori sonori sono stati determinati conformemente alle specifiche dei test del rumore imposti da EN 60745-2-13, usando gli standard EN ISO 11094 e EN ISO 3744.

I valori di rumorosità riportati sono livelli di emissione e non sono necessariamente livelli di lavoro in sicurezza. I fattori che influenzano il livello reale di esposizione includono le caratteristiche dell'area di lavoro, eventuali altre fonti di rumore, ecc., ad esempio il numero di apparecchi e processi adiacenti e la durata di esposizione al rumore. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare a seconda del Paese. Queste informazioni, tuttavia, aiutano l'operatore a valutare i rischi e i pericoli.

Poiché il livello di intensità sonora per l'operatore può superare gli 80 dB(A), si raccomanda di indossare dispositivi di protezione per le orecchie.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un metodo di valutazione standard (EN 60745-1) e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può anche essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

L'uso scorretto dell'apparecchio può causare l'insorgenza della sindrome da vibrazioni mano-braccio.



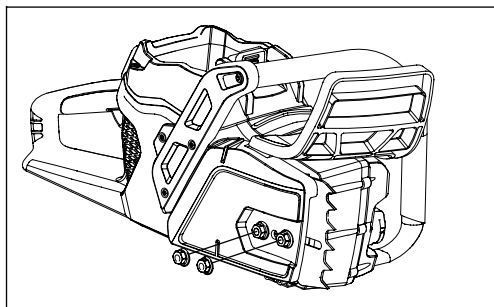
AVVERTENZA! A seconda della modalità d'uso effettivo dell'utensile, il valore delle vibrazioni può differire dal valore totale dichiarato. Adottare adeguate misure per proteggersi dall'esposizione alle vibrazioni. Tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, inclusi i periodi in cui l'utensile funziona a vuoto o è spento.

Esempi di misure cautelative: manutenzione periodica dell'apparecchio e degli accessori di taglio, mantenimento al caldo delle mani, pause regolari e adeguata pianificazione delle fasi di lavorazione.

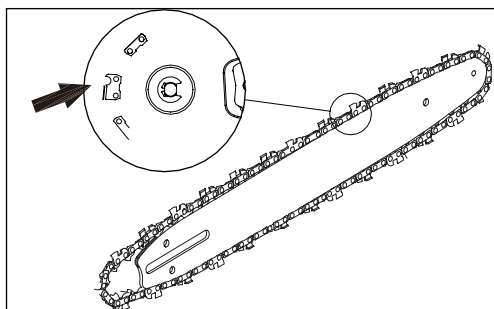
Installazione

Installazione di barra e catena

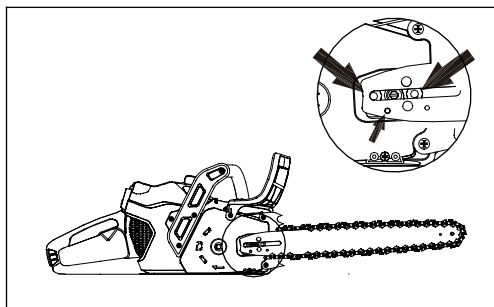
1. Rimuovere i due dadi sulla copertura della barra e disassemblare la copertura della frizione.



1. La catena deve essere rivolta in direzione della rotazione della catena. In caso contrario, voltarla.
2. Posizionare le maglie di trascinamento nella scanalatura della barra.
3. Posizionare la catena in modo tale che formi un anello alla fine della barra.



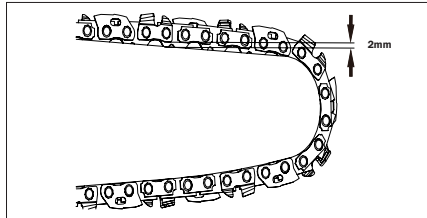
Tenere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello intorno al pignone; assicurarsi che sia montata correttamente. Assicurarsi che il foro della barra sia allineato con il perno di regolazione della tensione.



4. Installare la copertura della barra catena con i due dadi, quindi regolare la tensione della catena come descritto di seguito.

Regolazione della tensione della catena

Usare un cacciavite piatto per regolare la tensione della catena; ruotarlo in senso orario per aumentare la tensione, e in senso antiorario per diminuirla.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il gruppo batteria sia stato rimosso. La tensione della catena è ideale quando la catena può essere sollevata di circa 2 mm al centro della barra guida.



ATTENZIONE! È estremamente importante che la catena sia tesa correttamente. Se la catena è troppo tesa, la barra guida e la catena si usureranno rapidamente. Se la catena non è abbastanza tesa, potrebbe fuoriuscire dalla scanalatura della barra e causare lesioni.



NOTA: tutte le maglie della catena devono trovarsi all'interno della scanalatura della barra guida.



NOTA: durante il taglio, la catena si scalda e la sua lunghezza cambia. Pertanto, è importante controllare la tensione della catena almeno ogni 10 minuti, e regolarla se necessario.



NOTA: le catene nuove tendono ad allungarsi; pertanto, regolare la tensione dopo qualche taglio. Monitorare attentamente la tensione della catena durante la prima mezz'ora di utilizzo.

Utilizzo

Ricarica del gruppo batteria

NOTA

- Il gruppo batteria è consegnato parzialmente in carica. Per assicurare le migliori prestazioni, ricaricare completamente la batteria prima dell'uso.
 - Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sul caricabatteria.
 - Rimuovere il gruppo batteria dal caricabatteria quando è completamente carico.
1. Collegare il caricabatteria a una presa di corrente. La spia rossa sul caricabatteria si accenderà.
 2. Per inserire il gruppo batteria nel caricabatteria, allineare le scanalature sul gruppo batteria con le sporgenze sull'apertura del caricabatteria. Quindi premere il gruppo batteria verso il basso con forza moderata (sulla parte superiore del gruppo batteria è presente un'impugnatura: sollevarla per trasportarlo facilmente).
 3. Quando il gruppo batteria è posizionato correttamente nel caricabatteria, la spia verde sul caricabatteria lampeggerà durante la ricarica, mentre la spia rossa rimarrà accesa.
 4. Al termine della ricarica, la spia verde e la spia rossa sul caricabatteria rimarranno accese.
 5. La spia rossa sul caricabatteria lampeggerà nelle seguenti circostanze:
 - Collegamento errato tra il caricabatteria e il gruppo batteria;
 - Gruppo batteria difettoso: portarlo presso un centro di assistenza affinché venga riparato.

Indicatori di carica

Questo gruppo batteria Li-Ion è dotato di indicatori che ne indicano il livello di carica. Premere il pulsante di indicazione della carica per visualizzare il livello di carica del gruppo batteria. Gli indicatori rimarranno accesi per circa 4 secondi.

Significato degli indicatori di carica

1. Premendo il pulsante di indicazione della carica, le spie verdi indicheranno il livello di carica del gruppo batteria.
2. Quando il gruppo batteria è scarico o quasi scarico, la spia rossa lampeggerà.
3. Quando la temperatura del gruppo batteria è troppo elevata, la spia rossa lampeggerà. Lasciarlo raffreddare per 10-20 minuti.
4. Se il gruppo batteria è difettoso, la spia rossa lampeggerà.
5. Quando il gruppo batteria è posizionato correttamente nel caricabatteria, le 4 spie verdi sul gruppo batteria lampeggeranno, a indicare che è sotto carica. Simultaneamente, la spia verde sul caricabatteria lampeggerà durante la ricarica, mentre la spia rossa rimarrà accesa.

Indicatore di basso livello di carica

A differenza di altri tipi di gruppi batteria, i gruppi batteria agli ioni di litio garantiscono una potenza costante quando sono cariche. L'apparecchio non presenterà quindi una lenta, graduale perdita di potenza durante il funzionamento. Se la spia rossa sul gruppo batteria inizia a lampeggiare, la carica del gruppo batteria è inferiore all'1% della sua capacità, e deve essere ricaricato.

Per ottenere le migliori prestazioni dalla batteria

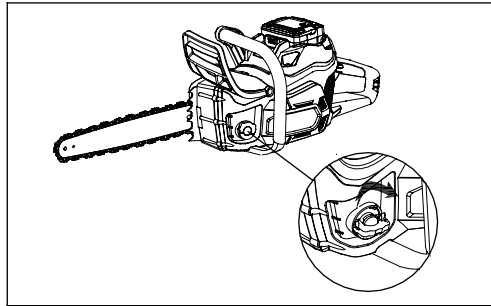
1. Evitare che la batteria si scarichi completamente prima di ricaricarla. Posizionare il gruppo batteria sul caricabatteria quando fornisce poca potenza o quando l'apparecchio non riesce

più a eseguire il suo lavoro.

2. Evitare cariche brevi. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica lasciando che il caricabatteria completi il ciclo di ricarica.
3. Non riporre oggetti come chiodi, viti, ecc. insieme al gruppo batteria per evitarne il cortocircuito, e il conseguente rischio di incendio o esplosione.
4. Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente quando non è in uso e riporlo in un luogo asciutto e sicuro.
5. Evitare di ricaricare o riporre la batteria a temperature inferiori a 5 °C o superiori a 45 °C.
6. Dopo l'uso, lasciare che il gruppo batteria si raffreddi per circa 30 minuti prima di ricaricarlo.

Riempimento del serbatoio dell'olio

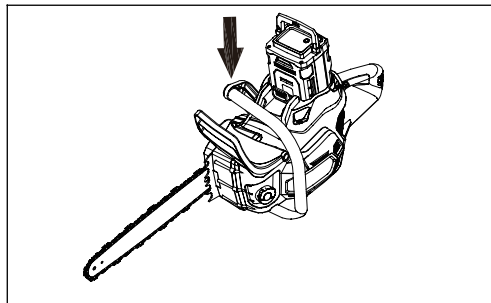
1. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio come illustrato in figura.
2. Si raccomanda di usare olio motore SAE#10W-30.
3. Riposizionare il tappo del serbatoio dell'olio. Serrarlo saldamente.
4. Rimuovere l'olio in eccesso.



NOTA: è normale che l'olio fuoriesca dalla sega a catena quando non è in uso. In caso di fuoriuscite, svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo.

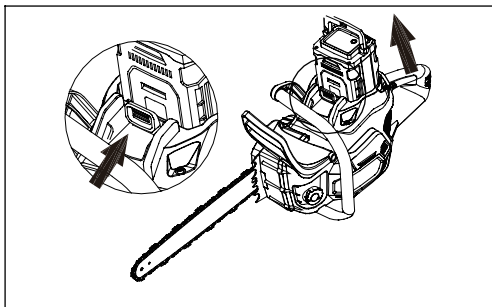
Inserimento del gruppo batteria

1. Allineare le scanalature sul gruppo batteria con le sporgenze sull'apposita presa.
2. Premere il gruppo batteria con forza moderata finché non si blocca in posizione (assicurarsi che l'impugnatura della batteria sia piegata verso il basso).



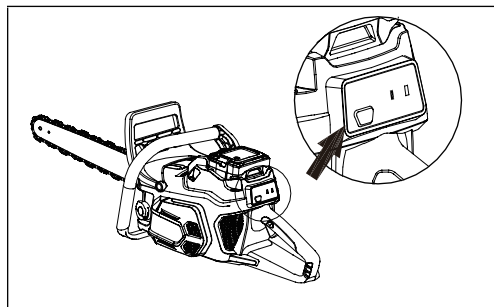
Rimozione del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio del gruppo batteria; il gruppo batteria verrà espulso automaticamente.
2. Sollevare l'impugnatura e rimuovere il gruppo batteria.

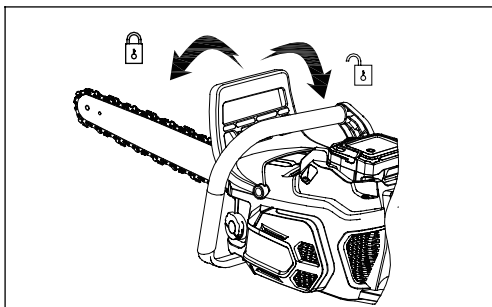


Accensione della sega a catena

1. Tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi; la spia verde si accenderà, a indicare che l'apparecchio si è acceso correttamente.

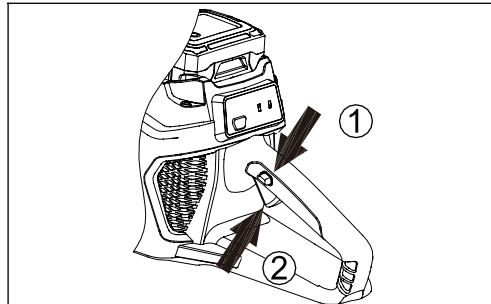


2. Portare la leva di attivazione del freno catena in posizione di "disattivazione"



3. Afferrare l'impugnatura principale con la mano destra e l'impugnatura ausiliaria con la mano sinistra.

4. Premere il pulsante di sicurezza con il pollice, quindi premere l'interruttore a grilletto.



Prima dell'uso

1. Verificare che il freno catena funzioni correttamente e non sia danneggiato.
2. Verificare che la protezione posteriore della mano destra non sia danneggiata.
3. Verificare che il pulsante di sicurezza e l'interruttore a grilletto funzionino correttamente e non siano danneggiati.
4. Verificare che tutte le impugnature siano prive di olio.
5. Verificare che tutte le parti della sega a catena siano serrate correttamente e che non siano danneggiate o mancanti.
6. Verificare che la catena sia tesa correttamente.

Postura corretta

1. Non lavorare su superfici instabili.
2. Non lavorare su una scala.
3. Non inclinarsi eccessivamente in avanti o all'indietro.
4. Usare l'apparecchio esclusivamente in condizioni climatiche e ambientali favorevoli.
5. Appoggiarsi con entrambe le gambe saldamente sul terreno. Prestare attenzione a eventuali ostacoli presenti nell'area di lavoro.

Modalità di utilizzo generale

1. Utilizzare l'apparecchio solo quando si poggia su un terreno stabile.
2. Tenere la sega a catena saldamente con entrambe le mani: l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e quella posteriore con la mano destra. Impugnare saldamente entrambe le impugnature durante tutto l'uso dell'apparecchio. Non usare la sega a catena con una sola mano. Tenere la sega a catena sul lato destro del corpo.
3. Accendere la sega a catena e lasciare che la catena raggiunga la piena velocità prima di farla entrare a contatto con il legno.

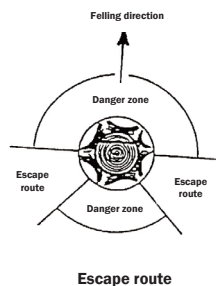
Tecniche corrette per le operazioni di abbattimento, diramatura e taglio trasversale

Abbattimento di un albero

Se le operazioni di taglio in pezzi e abbattimento sono eseguite da due o più persone simultaneamente, l'abbattimento deve essere eseguito separatamente dal taglio a una distanza almeno doppia rispetto all'altezza dell'albero da abbattere. Non abbattere gli alberi se l'operazione può mettere in pericolo altre persone, colpire linee di alimentazione o causare danni materiali. Se l'albero colpisce una linea di alimentazione, informare immediatamente la società responsabile.

Durante il taglio su terreni pendenti, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte dell'albero, poiché è probabile che l'albero rotoli o scivoli in discesa dopo l'abbattimento.

Prima di iniziare il taglio, individuare e predisporre una via di fuga. La via di fuga deve condurre nella direzione diagonalmente opposta alla linea di caduta prevista. Prima di iniziare l'abbattimento, considerare l'inclinazione naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per prevedere la modalità di caduta dell'albero. Rimuovere dall'albero pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi, graffette e cavi.



Taglio direzionale

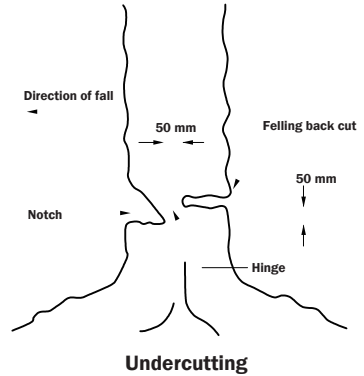
Effettuare un intaglio pari a 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolarmente alla direzione di caduta.

Praticare per primo l'intaglio inferiore orizzontale, per evitare che la catena o la barra guida si inceppino durante l'esecuzione del secondo intaglio.

Taglio di abbattimento

Effettuare il taglio di abbattimento almeno 50 mm sopra l'intaglio orizzontale.

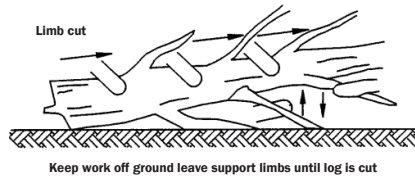
Mantenere il taglio di abbattimento parallelo rispetto all'intaglio orizzontale. Effettuare il taglio lasciando una quantità di legno sufficiente per agire come cerniera. La cerniera impedisce all'albero di ruotare su se stesso e cadere nella direzione errata. Non tagliare la cerniera. Quando il taglio si avvicina alla cerniera, l'albero inizia a cadere. Se esiste la possibilità che l'albero non cada nella direzione prevista o che si inclini all'indietro bloccando la catena nell'intaglio, interrompere il taglio e usare dei cunei in legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero nella direzione desiderata. Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere la sega a catena dal taglio, arrestare il motore, appoggiarla sul terreno e abbandonare l'area di pericolo utilizzando la via di fuga programmata. Prestare attenzione ai rami che potrebbero cadere e a non inciampare.



Diramatura di un albero

La diramatura è il taglio dei rami di un albero abbattuto. Durante la diramatura, lasciare i rami inferiori più grandi e utilizzarli per tenere il tronco sollevato dal terreno. Rimuovere i rami piccoli con un solo taglio.

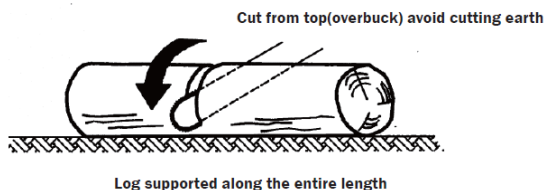
I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la catena della sega rimanga incastrata.



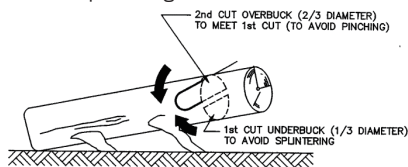
Taglio in pezzi

Questa operazione consiste nel tagliare un tronco abbattuto in pezzi. È importante mantenere sempre il contatto con il terreno, con il peso distribuito su entrambi i piedi. Se possibile, sollevare il tronco appoggiandolo su rami o ceppi. Per effettuare il taglio, seguire queste semplici istruzioni.

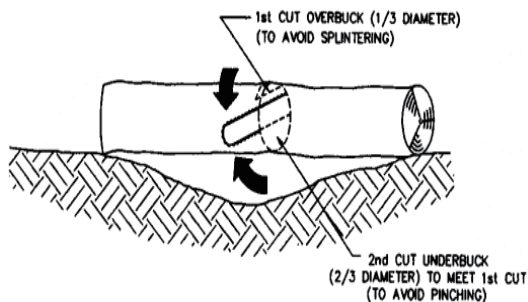
Quando il tronco è supportato per tutta la sua lunghezza, deve essere tagliato dall'alto (taglio superiore).



1. Quando il tronco è supportato da una sola estremità,
2. tagliare $\frac{1}{3}$ del diametro dal basso (taglio inferiore). Quindi effettuare il taglio finale partendo dall'alto fino a incontrare il primo taglio.



Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, tagliare $\frac{1}{3}$ del diametro dall'alto (taglio superiore). Quindi effettuare il taglio finale partendo dal basso fino a incontrare il primo taglio.



Se si lavora su un terreno pendente, posizionarsi sempre a monte del tronco.

Per mantenere il controllo dell'apparecchio quando si taglia completamente un tronco, ridurre la pressione sull'apparecchio verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Non lasciare che la catena entri a contatto con il terreno.

Dopo aver completato il taglio, attendere che la sega a catena si arresti prima di spostarla.

Spegnere sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.



Bucking a log

Manutenzione e conservazione



AVVERTENZA! Prima di effettuare qualsiasi riparazione, rimuovere il gruppo batteria e attendere che la catena si fermi completamente.

1. Non spruzzare il prodotto con acqua. L'infiltrazione di acqua può danneggiare il gruppo batteria e il motore.
2. Pulire l'apparecchio con un panno, una spazzola, ecc.
3. Mantenere tutti i dadi, le viti e i bulloni serrati affinché l'apparecchio funzioni in modo sicuro.
4. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.

Manutenzione della batteria

Procedere come descritto di seguito per usare la batteria in modo ottimale.

1. Proteggere la batteria da pioggia e umidità.
2. Conservare la batteria esclusivamente a temperature comprese tra 0°C e 45°C. Ad esempio, non lasciare la batteria in un veicolo o nell'apparecchio sotto la luce solare diretta.
3. Pulire occasionalmente le aperture di ventilazione della batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta. Un'autonomia significativamente ridotta dopo una ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.
4. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, caricare e scaricare il gruppo batteria una volta ogni 6 mesi.

Entretien du système de coupe :

1. Contrôlez le système de lubrification pour vérifier qu'il est adéquat.
2. Retournez le guide-chaîne tous les jours.
3. Contrôlez l'usure du guide-chaîne.
4. Vérifiez que l'orifice d'écoulement de l'huile n'est pas bouché.
5. Contrôlez la tension de la chaîne, affûtez les gouges, contrôlez leur état et éliminez les irrégularités éventuelles.
6. Contrôlez l'état du pignon de guide-chaîne.
7. Vérifiez que le réservoir d'huile est propre.

Manutenzione del sistema di taglio:

1. Assicurarsi che la lubrificazione sia adeguata.
2. Capovolgere la barra quotidianamente.
3. Controllare l'usura della barra.
4. Assicurarsi che il foro di scorrimento dell'olio non sia ostruito.
5. Controllare la tensione della catena, affilarla e rimuovere eventuali irregolarità.
6. Controllare le condizioni del pignone della barra guida.
7. Assicurarsi che il serbatoio dell'olio sia pulito.

Conservazione

Pulire accuratamente le superfici esterne dell'apparecchio con un panno e una spazzola morbida; non usare acqua, solventi o cere.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto. Non posizionare altri oggetti sopra il tosaerba.

Trasporto

Se possibile, usare l'imballaggio originale per trasportare il prodotto.

Risoluzione dei problemi

Difetto/Malfunzionamento	Causa	Soluzione
La sega a catena non si accende.	La batteria è scarica?	Ricaricare la batteria.
	Il gruppo batteria non è installato correttamente.	Reinstallare il gruppo batteria.
	L'apparecchio è difettoso?	Contattare il centro di assistenza.
Prestazioni di taglio insoddisfacenti.	La catena è smussata.	Sostituire o affilare la catena.
	La catena non è lubrificata.	Controllare il sistema di lubrificazione.
	La catena non è tesa correttamente.	Regolare la tensione della catena come descritto nelle istruzioni.
	La catena non è nella scanalatura della barra.	Reinstallare la catena come descritto nelle istruzioni.
La catena non è abbastanza lubrificata.	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Riempirlo con un apposito olio per catena.
	La scanalatura di guida dell'olio è ostruita?	Pulire la scanalatura di guida dell'olio e rimuovere eventuali detriti.
	Controllare che la catena non sia troppo tesa.	Regolare la tensione della catena come descritto nelle istruzioni.
Barra e catena emettono fumo durante il taglio.	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'olio.
	Detriti nella scanalatura della barra guida.	Rimuovere i detriti dalla scanalatura.

Dichiarazione CE

Dichiarazione di conformità
Merotec GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 18a, 47877 Willich, Germany
dichiara che il prodotto :
Descrizione : Sega a catena cordless 120 V
Modello: MOL120
Funzione: Taglio di alberi o tronchi

è conforme ai requisiti essenziali relativi a salute e sicurezza fissati dalle seguenti direttive europee:

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Organismo notificato: 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystrabe 2, 90431 Norimberga, Germania

Attestato di certificazione CE: BM XXXXXXXX 001

Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Direttiva sull'emissione acustica ambientali di apparecchiature per uso all'aperto
2000/14/EC emendata da 2005/88/EC

Metodo di valutazione della conformità conforme all'allegato VI

Livello di potenza sonora misurato: 99,9 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito dichiarato: 101 dB(A)

Standard e specifiche tecniche conformi a:

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-13:2009+A1

Firmatario autorizzato e possessore della documentazione tecnica:

Nome: Roland Menken

Direttore generale

Roland Menken

MEROTEC GmbH

Hanns - Martin - Schleyer - Str. 18a,
47877 Willich, Allemagne

Signataire autorisé

Date : 2018-08-14

Signature : 